



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 December 2005
Russian
Original: Arabic

Шестидесятая сессия
Пункт 52(d) повестки дня

Устойчивое развитие: охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Абдель Малик аш-Шабиби (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение по пункту 52 повестки дня (см. A/60/488, пункт 2). Решения по подпункту (d) принимались на 27-м и 37-м заседаниях 10 ноября и 15 декабря 2005 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/60/SR.27 и 37).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/60/L.23 и Rev.1

2. На 27-м заседании 10 ноября представитель Ямайки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, в котором он сделал устное исправление, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/60/L.23), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и свои резолюции 56/199 от 21 декабря 2001 года, 57/257 от 20 декабря 2002 года, 58/243 от 23 декабря 2003 года и 59/234 от 20 декабря 2004 года и другие резолю-

* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в девяти частях под условным обозначением A/60/488 и Add.1–8.

ции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), Делийскую декларацию министров об изменении климата и устойчивом развитии, принятую Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восьмой сессии, состоявшейся в Дели 23 октября — 1 ноября 2002 года, решения девятой сессии Конференции сторон, состоявшейся в Милане, Италия, 1–12 декабря 2003 года, и решения десятой сессии Конференции сторон, состоявшейся в Буэнос-Айресе, Аргентина, 7–17 декабря 2004 года,

ссылаясь на раздел Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященный развитию,

подтверждая Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств («Маврикийская стратегия осуществления»), где, в частности, признается, что пагубные последствия изменения климата и повышение уровня моря представляют серьезную угрозу для устойчивого развития малых островных развивающихся государств, а долгосрочные последствия изменения климата могут поставить под угрозу даже само существование некоторых малых островных развивающихся государств,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с негативными последствиями изменения климата,

отмечая, что Конвенцию ратифицировали сто восемьдесят девять государств и одна региональная организация экономической интеграции,

отмечая также, что к настоящему времени Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата ратифицирован ста пятьюдесятью шестью сторонами, включая стороны, которые упомянуты в приложении I к Конвенции и на долю которых приходится 61,6 процента выбросов,

отмечая далее работу Межправительственной группы по изменению климата и необходимость создания и укрепления научно-технического потенциала, в частности посредством дальнейшего оказания Группе под-

держки в обмене научными данными и информацией, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, предпочтительно к десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 2002 году, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов,

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции сторон Конвенции,

1. *призывает* государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

2. *приветствует* вступление в силу 16 февраля 2005 года Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

3. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол, настоятельно призывают те государства, которые еще не сделали этого, оперативно ратифицировать его;

4. *с интересом отмечает* проведенные подготовительные мероприятия, касающиеся гибких механизмов, предусмотренных Киотским протоколом, в частности механизма чистого развития, и призывает к их успешному внедрению;

5. *принимает к сведению* решения, принятые Конференцией сторон на ее десятой сессии, в частности решение 1/CP.10, озаглавленное «Буэнос-Айресская программа работы в области адаптации и мер реагирования», и призывает выполнять их;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжить оказание развивающимся странам, в особенности малым островным развивающимся государствам, наименее развитым странам и странам Африки, включая те, которые особо уязвимы для изменения климата, помощи в удовлетворении их адаптационных потребностей, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата;

7. *отмечает* важную роль одиннадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся в Монреале, Канада, в период с 28 ноября по 9 декабря 2005 года;

8. *отмечает также* текущую работу группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынива-

ние, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии и рекомендует поддерживать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

9. *просит* Генерального секретаря предусмотреть ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее вспомогательных органов в своем предложении относительно бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

10. *предлагает* секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о работе Конференции сторон;

11. *предлагает* конференциям сторон многосторонних конвенций по окружающей среде при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный “Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества”».

3. На 37-м заседании 15 декабря вниманию Комитета был предложен пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/60/L.23/Rev.1), представленный Ямайкой от имени Группы 77 и Китая.

4. На том же заседании представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая внес в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции устное исправление (см. A/C.2/60/SR.37).

5. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

6. Далее на том же заседании Комитет сохранил пункт 7 постановляющей части проекта резолюции путем заносимого в отчет о заседании голосования 158 голосами против 3 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция,

¹ Впоследствии представитель Нигера заявил, что, если бы он присутствовал на заседании, он проголосовал бы за пункт 7 постановляющей части; и представитель Сомали заявил, что он намеревался голосовать за этот пункт.

Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки, Сомали, Япония.

Воздержались:

Израиль, Казахстан.

7. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Соединенных Штатов Америки и Японии; с заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского Союза) (см. A/C.2/60/SR.37).

8. Далее на своем 37-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.23/Rev.1 в целом (см. пункт 10).

9. После принятия проекта резолюции в целом с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/60/SR.37).

III. Рекомендация Второго комитета

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и свои резолюции 56/199 от 21 декабря 2001 года, 57/257 от 20 декабря 2002 года, 58/243 от 23 декабря 2003 года и 59/234 от 20 декабря 2004 года и другие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию², План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³, Делийскую декларацию министров об изменении климата и устойчивом развитии, принятую Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восьмой сессии, состоявшейся 23 октября — 1 ноября 2002 года в Дели⁴, решения девятой сессии Конференции сторон, состоявшейся 1–12 декабря 2003 года в Милане, Италия⁵, и решения десятой сессии Конференции сторон, состоявшейся 7–17 декабря 2004 года в Буэнос-Айресе⁶,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁷,

подтверждая Маврикийскую декларацию⁸ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устой-

¹ United Nations, Treaty Series, vol. 1771, No. 30822.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Там же, резолюция 2, приложение.

⁴ FCCC/CP/2002/7/Add.1, решение 1/CP.8.

⁵ FCCC/CP/2003/6/Add.1 и 2.

⁶ FCCC/CP/2004/10/Add.1 и 2.

⁷ Резолюция 60/1.

⁸ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

чивого развития малых островных развивающихся государств («Маврикийская стратегия осуществления»)⁹,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с негативными последствиями изменения климата, и подчеркивая необходимость удовлетворения потребностей, связанных с адаптацией к таким последствиям,

отмечая, что Конвенцию ратифицировали сто восемьдесят девять государств и одна региональная организация экономической интеграции,

отмечая также, что к настоящему времени Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰ ратифицирован ста пятьюдесятью шестью сторонами, включая стороны, которые упомянуты в приложении I к Конвенции и на долю которых приходится 61,6 процента выбросов,

отмечая далее работу Межправительственной группы по изменению климата и необходимость создания и укрепления научно-технического потенциала, в частности посредством дальнейшего оказания Группе поддержки в обмене научными данными и информацией, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹, в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов¹²,

подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, которая заключается в том, чтобы стабилизировать концентрации парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему,

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции сторон Конвенции¹³,

1. *призывает* государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹;

2. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰, приветствуют его вступление в силу 16 февраля 2005 года и решительно призывают те государства, которые еще не сделали этого, своевременно ратифицировать его;

⁹ Там же, приложение II.

¹⁰ FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

¹¹ См. резолюцию 55/2.

¹² Там же, пункт 23.

¹³ A/60/171, раздел I.

3. *с интересом отмечает* проведенные мероприятия в рамках гибких механизмов, предусмотренных Киотским протоколом;

4. *принимает к сведению* решения, принятые Конференцией сторон на ее десятой сессии⁶, и призывает выполнять их;

5. *отмечает* важную роль одиннадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись в период с 28 ноября по 9 декабря 2005 года в Монреале, Канада;

6. *отмечает также* текущую работу группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹⁴, и Конвенции о биологическом разнообразии¹⁵ и рекомендует поддерживать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

7. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в своем предложении относительно бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее вспомогательных органов;

8. *предлагает* секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о работе Конференции сторон;

9. *предлагает* конференциям сторон многосторонних конвенций по окружающей среде при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

¹⁵ Ibid., vol. 1760, No. 30619.